

Zeitschrift: Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole
Herausgeber: Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture
Band: 23 (1961)
Heft: 6

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 12.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

LE TRACTEUR

et la machine agricole

Périodique de l'Ass. suisse de Propriétaires de Tracteurs

Périodique suisse du machinisme agricole motorisé

Rédaction: R. Piller, Brougg

Table des matières

Les méthodes suivies pour le chargement des fourrages et les frais qu'elles entraînent	237	ESA, Burgdorf	226
32ème Salon international de la machine agricole, Paris	245	Fabrique d'Accumulateurs Oerlikon, Zurich	244
La page des jeunes	255	Fabrique de Machines S.A., Hochdorf	260
La page des nouveautés	258	Favre Robert, Payerne	228/262
Nouvelles des sections	259	Firestone S.A., Pratteln	254
Le Courier de l'IMA	264	Ford Motor Company, Zurich	234

Liste des annonces

Aebi & Co. S.A., Berthoud	225	Pneu-Veith S.A., Payerne	couv. 3
Agrar S.A., Wil	230/233	Rapid S.A., Zurich	couv. 2
Birchmeier & Cie. S.A., Künten . .	232	Röthlisberger H., Kirchberg	230
Blaser W. & Co., Hasle-Rüegsau . .	258	Service Company AG., Dübendorf	231
Bucher-Guyer, Niederweningen . .	couv. 1	Shell (Switzerland), Zurich	229
Continental, Zurich	236	Vogel Fréd., Kölliken	228
Esso Standard (Switzerland) Lausanne et Genève	263	Würgler Hans F., Zurich	261
		Wyss H.-R., Vernand	257

Notre page de couverture représente le tracteur BUCHER D 4000 avec une récolteuse de fourrages et un char à cadres. Ce tracteur est équipé d'un moteur Diesel de 38 ch refroidi par air et fonctionnant avec une grande régularité, d'une boîte de vitesses à 10 marches avant (dont une vitesse économique) et 2 marches arrière, d'un système antipatinage, d'un double embrayage et d'un double distributeur hydraulique.

«LE TRACTEUR et la machine agricole»

Administration: Secrétariat central de l'Association Suisse de Propriétaires de Tracteurs, Altenburgerstr. 25, («Schönenegg»), Brougg/Arg. Case postale 210. Téléphone (056) 4 20 22. Compte postal VIII 32608 (Zurich).

Régie des annonces: Annonces Hofmann, Steinmaur/ZH, Téléphone (051) 94 11 69.

Prix de l'abonnement: frs. 9.50 par an **Gratuit pour les membres de l'Association** **Paraît 15 fois par an**

Imprimerie et expédition: Schill & Cie., Lucerne.

Droit de reproduction réservé

N'ayez pas de peur du glissement



Le glissement est synonyme de roues dérapantes, d'endommagements de sol, de perte de temps et de carburant, de difficultés et mécontentement. Or, vous pourriez être sûrs de vous épargner tous ces déboires, si vous faites monter à temps les pneus adéquats sur vos tracteurs, si vous prenez donc les pneus Continental AS Farmer. Vous réduirez ainsi le danger de glissement à un minimum et travaillerez plus rapidement et plus économiquement.

Un coup d'œil vous suffit pour reconnaître les pneus Continental AS Farmer à leurs sculptures de profil élevées et puissantes qui s'élargissent coniquement dans le milieu de la bande de roulement. Ces sculptures du AS Farmer s'agrippent comme des roues d'engrenage dans le sol mou et développent ainsi une force de traction plus considérable à glissement réduit. D'autre part, le profil AS Farmer favorise l'auto-nettoyage. Une grande résistance à l'abrasion et une longévité considérable sont encore d'autres avantages du pneu Continental AS Farmer.

Insistez donc aussi sur le pneu Continental Farmer



Continental

Dépôts à:

Zurich	Utoquai 29	Tel. 051 / 34 44 36
Zurich	Lavaterstrasse 66	Tél. 051 / 27 01 70
Schlieren	Güterstrasse 7	Tél. 051 / 98 93 32
Bâle	Güterstrasse 97	Tél. 061 / 34 08 50
Berne	Kapellenstrasse 26	Tél. 031 / 3 34 45
Bienna	Freiburgstrasse 5	Tél. 032 / 2 13 92
Coire	Reichsgasse 29	Tél. 081 / 2 10 15
Genève	5, rue Sismondi	Tél. 022 / 32 88 11
Lausanne	Rue École de Commerce, 1 bis	Tél. 021 / 24 20 44
Lugano	Via Dufour 1	Tél. 091 / 2 19 83
Olten	Rötzmattweg 17	Tél. 062 / 5 73 01
Samedan	Gebr. Kuoni AG	Tél. 082 / 6 52 42
Soleure	Wengistrasse 33	Tél. 065 / 2 16 01
Vaduz/FL	Auelestrasse 481	Tél. 075 / 2 21 92
Winterthur	Im Hessengüetli	Tel. 052 / 2 52 27